

# LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

## MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 1999 — 3838

[C — 99/10152]

9 NOVEMBRE 1999

### Arrêté royal fixant le règlement particulier du tribunal de commerce de Tongres

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire, notamment l'article 84, modifié par la loi du 17 juillet 1997, l'article 85, modifié par la loi du 15 juillet 1970, l'article 86, l'article 86bis, inséré par la loi du 10 février 1998, l'article 88, modifié par la loi du 15 juillet 1970, l'article 89, modifié par la loi du 17 février 1997, l'article 90, modifié par la loi du 22 décembre 1998, l'article 91, modifié par les lois des 25 juillet 1985, 3 août 1992 et 11 juillet 1994, l'article 92, modifié par les lois des 25 juillet 1985 et 3 août 1992 et les articles 93, 95 et 96;

Vu l'arrêté royal du 11 septembre 1991 fixant le règlement particulier du tribunal de commerce de Tongres;

Vu les avis du premier président de la Cour d'appel d'Anvers, du premier président de la Cour du travail d'Anvers, du procureur général à Anvers, du président du tribunal de commerce de Tongres, du procureur du Roi à Tongres, du greffier en chef du tribunal de commerce de Tongres et du bâtonnier de l'Ordre des avocats de Tongres;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le tribunal de commerce de Tongres comprend six chambres.

**Art. 2.** L'introduction de toutes les causes se fait devant la première chambre, le lundi à 9 heures.

Les introductions en référé se font le mardi à 9 heures.

Les introductions comme en référé se font le mardi à 10 heures.

Les introductions devant le bureau d'assistance judiciaire se font le mardi à 9 heures.

**Art. 3.** Toutes les chambres sont compétentes en ce qui concerne les appels contre les décisions du juge de paix, les causes ordinaires et les causes en matière de faillite et de concordat judiciaire.

La première chambre siège également comme chambre d'enquête commerciale.

**Art. 4.** Les chambres tiennent audience comme suit :

- la première chambre, le lundi et le mardi à 9 heures;
- la deuxième chambre, le jeudi à 9 heures;
- la troisième chambre, le mercredi à 9 heures;
- la quatrième chambre, le vendredi à 9 heures;
- la cinquième chambre, le mardi à 9 heures;
- la sixième chambre, le mercredi à 9 heures.

**Art. 5.** Toutes les audiences peuvent être poursuivies à 14 heures suivant les nécessités du service.

Le président du tribunal siège en référé le mardi à 9 heures. Il instruit également les requêtes et les demandes d'assistance judiciaire.

Le président du tribunal siège comme en référé et en matière de pratiques de commerce le mardi à 10 heures.

Les auditions des témoins ont lieu le mercredi ou le jeudi à 14 heures.

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 1999 — 3838

[C — 99/10152]

9 NOVEMBER 1999

### Koninklijk besluit tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de rechtbank van koophandel te Tongeren

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, inzonderheid op artikel 84, gewijzigd bij de wet van 17 juli 1997, op artikel 85, gewijzigd bij de wet van 15 juli 1970, op artikel 86, op artikel 86bis, ingevoegd bij de wet van 10 februari 1998, op artikel 88, gewijzigd bij de wet van 15 juli 1970, op artikel 89, gewijzigd bij de wet van 17 februari 1997, op artikel 90, gewijzigd bij de wet van 22 december 1998, op artikel 91, gewijzigd bij de wetten van 25 juli 1985, 3 augustus 1992 en 11 juli 1994, op artikel 92, gewijzigd bij de wetten van 25 juli 1985 en 3 augustus 1992 en op de artikelen 93, 95 en 96;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 september 1991 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de rechtbank van koophandel te Tongeren;

Gelet op de adviezen van de eerste voorzitter van het Hof van beroep te Antwerpen, van de eerste voorzitter van het Arbeidshof te Antwerpen, van de procureur-generaal te Antwerpen, van de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van de procureur des Konings te Tongeren, van de hoofdgriffier van de rechtbank van koophandel te Tongeren en van de stafhouder van de Orde van advocaten te Tongeren;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De rechtbank van koophandel te Tongeren bestaat uit zes kamers.

**Art. 2.** De inleiding van alle zaken geschiedt voor de eerste kamer, op maandag om 9 uur.

De inleidingen in kort geding geschieden op dinsdag om 9 uur.

De inleidingen zoals in kort geding geschieden op dinsdag om 10 uur.

De inleidingen voor het bureau voor rechtsbijstand geschieden op dinsdag om 9 uur.

**Art. 3.** Alle kamers zijn bevoegd voor beroep tegen de beslissingen van de vrederechter, voor gewone zaken en voor zaken met betrekking tot faillissement of gerechtelijke akkoord.

De eerste kamer houdt tevens zitting als kamer voor handelonderzoek.

**Art. 4.** De kamers houden zitting als volgt :

- de eerste kamer, op maandag en dinsdag om 9 uur;
- de tweede kamer, op donderdag om 9 uur;
- de derde kamer, op woensdag om 9 uur;
- de vierde kamer, op vrijdag om 9 uur;
- de vijfde kamer, op dinsdag om 9 uur;
- de zesde kamer, op woensdag om 9 uur.

**Art. 5.** Alle zittingen kunnen naargelang de behoeften van de dienst om 14 uur worden voortgezet.

De voorzitter van de rechtbank houdt zitting in kort geding op dinsdag om 9 uur. Hij behandelt ook de verzoekschriften en de verzoeken om rechtsbijstand.

De voorzitter van de rechtbank houdt zitting zoals in kort geding en betreffende handelspraktijken op dinsdag om 10 uur.

De getuigenverhoren worden gehouden op woensdag of donderdag om 14 uur.

Les enquêtes commerciales visées à l'article 10 de la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire se tiennent le lundi et le mardi à 14 heures, ou à tous autres jour et heure fixés par le président du tribunal, suivant les nécessités du service.

**Art. 6.** Lorsque les besoins du service le justifient, le président du tribunal peut, après avoir pris l'avis du procureur du Roi, décider de faire tenir, par une ou plusieurs chambres, des audiences supplémentaires aux jours et heures qu'il fixe.

**Art. 7.** Le président du tribunal fixe, après avoir pris l'avis du procureur du Roi, les jours et heures des audiences de vacation et désigne les magistrats qui y siègent.

**Art. 8.** Les ordonnances prises par le président en exécution des articles 89 et 90 du Code judiciaire ou en exécution du présent arrêté sont portées à la connaissance du premier président de la Cour d'appel et du procureur du Roi.

Les ordonnances sont affichées au greffe du tribunal.

**Art. 9.** L'arrêté royal du 11 septembre 1991 fixant le règlement particulier du tribunal de commerce de Tongres, est abrogé.

**Art. 10.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 11.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 novembre 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN

De handelonderzoeken bedoeld in artikel 10 van de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord vinden plaats op maandag en dinsdag om 14 uur, of op enige andere dag en uur bepaald door de voorzitter van de rechtbank, op grond van de behoeften van de dienst.

**Art. 6.** Wanneer de behoeften van de dienst zulks verantwoorden, kan de voorzitter van de rechtbank, na het advies van de procureur des Konings te hebben ingewonnen, beslissen dat een of meer kamers bijkomende zittingen houden op de dagen en de uren die hij vaststelt.

**Art. 7.** De voorzitter van de rechtbank bepaalt, na het advies van de procureur des Konings te hebben ingewonnen, de dag en het uur van de vakantiezingen en wijst de magistraten aan die daarin zitting nemen.

**Art. 8.** De beschikkingen die de voorzitter neemt op grond van de artikelen 89 en 90 van het Gerechtelijk Wetboek of op grond van dit besluit, worden ter kennis gebracht van de eerste voorzitter van het hof van beroep en van de procureur des Konings.

Deze beschikkingen worden ter griffie van de rechtbank aangeplakt.

**Art. 9.** Het koninklijk besluit van 11 september 1991 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de rechtbank van koophandel te Tongeren wordt opgeheven.

**Art. 10.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 11.** Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 november 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN

**MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 1999 — 3839

[99/24027]

**8 NOVEMBRE 1999. — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques du Fonds des accidents du travail**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, modifié par les lois du 22 juillet 1993, 10 avril 1995 et 19 octobre 1998;

Vu l'arrêté royal du 14 septembre 1994 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de certains services centraux qui constituent un même degré de la hiérarchie, modifié par l'arrêté royal du 3 juin 1996;

Vu l'arrêté royal du 7 juillet 1997 portant fixation du cadre organique du Fonds des accidents du travail, modifié par l'arrêté royal du 13 juin 1999;

Vu l'avis du Comité de gestion du Fonds des accidents du travail;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois précitées;

Vu l'avis n° 31.194-I-PN du 2 septembre 1999 de la Commission permanente de contrôle linguistique;

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

N. 1999 — 3839

[99/24027]

**8 NOVEMBER 1999. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van het Fonds voor Arbeidsongevallen**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, gewijzigd bij de wetten van 22 juli 1993, 10 april 1995 en 19 oktober 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 september 1994 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van bepaalde centrale diensten die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 juni 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 juli 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Fonds voor Arbeidsongevallen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juni 1999;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van het Fonds voor arbeidsongevallen;

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van voormelde wetten;

Gelet op het advies nr. 31.194-I-PN van 2 september 1999 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht;